

MONTAGE- UND BEDIENUNGSANLEITUNG
INSTRUCTIONS DE MONTAGE ET D'UTILISATION
ISTRUZIONI DI MONTAGGIO E D'USO
INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN Y SERVICIO
INSTALLATION AND OPERATING INSTRUCTIONS

Schranksysteme: Flügeltür-, Rollladen-, Schiebetürschrank
Systèmes d'armoires : armoires à portes battantes, à volets roulants, à portes coulissantes
Sistemi di armadi: armadi con ante a battente, con tapparella e con ante scorrevoli
Sistemas de armarios: armarios con puertas batientes, con persianas enrollables y con puertas correderas
Cabinet Systems: Hinged-Door, Roller-Shutter, and Sliding-Door Cabinets

LISTA

Lista GmbH
Brückenstraße 1
D-51702 Bergneustadt

Telefon +49 2261 40 3-0
info@lista.com
www.lista.com

07.2026 713.913 V01

INHALTSVERZEICHNIS | SOMMAIRE | SOMMARIO | ÍNDICE | TABLE OF CONTENTS



Produktbeschreibung
Description du produit
Descrizione del prodotto
Descripción de producto
Product specification
4



Sicherheitshinweise
Consignes de sécurité
Istruzioni per la sicurezza
Advertencias de seguridad
Safety information
7



Montage
Montage
Montaggio
Instalación
Installation
21

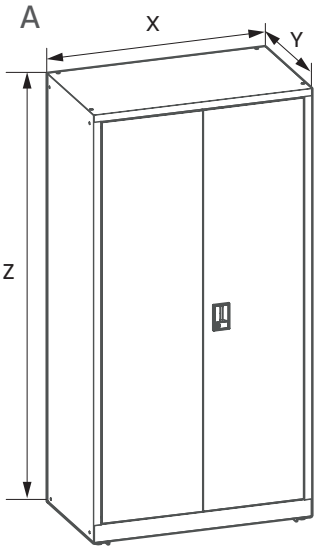


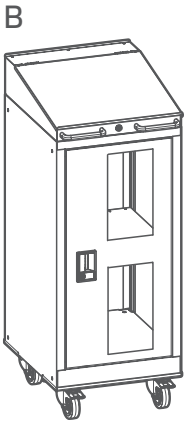
Wartung/Pflege
Entretien et maintenance
Manutenzione / Cura
Mantenimiento/manutención
Care and maintenance
41

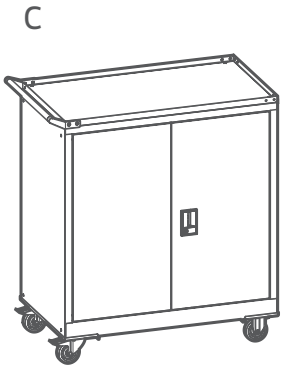


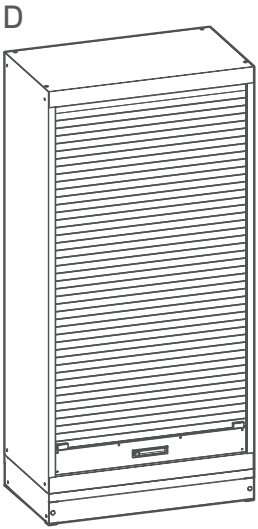
Entsorgung
Traitement des déchets
Smaltimento
Eliminación
Disposal
42





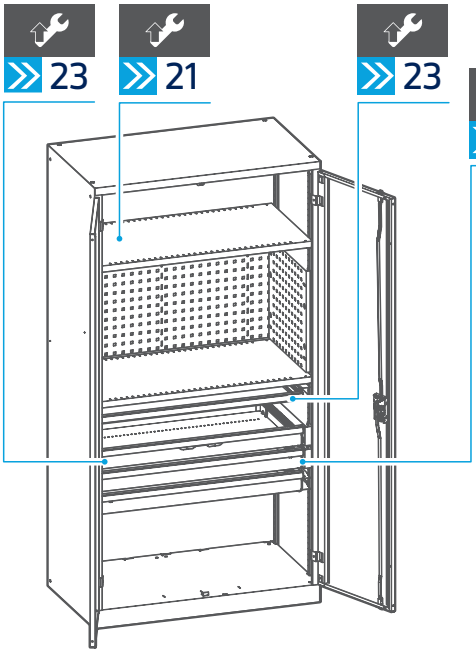


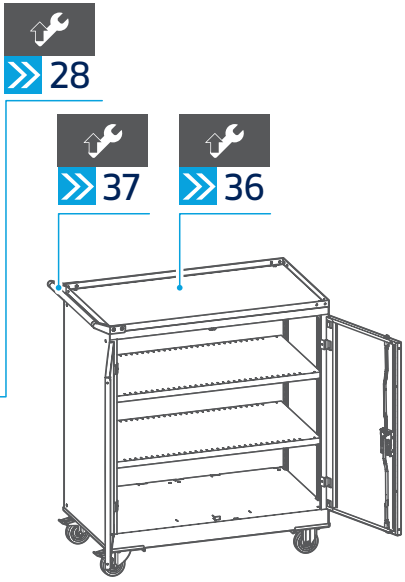


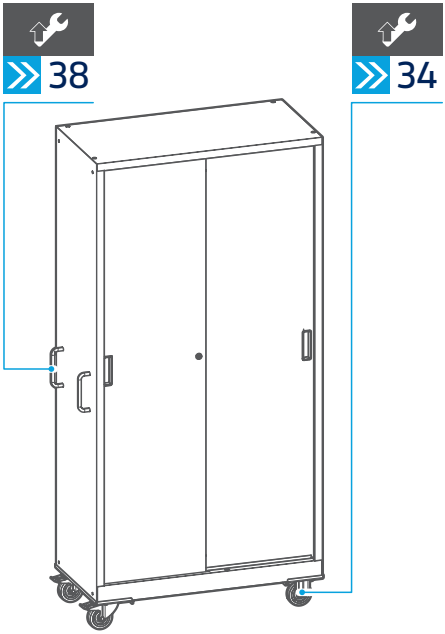


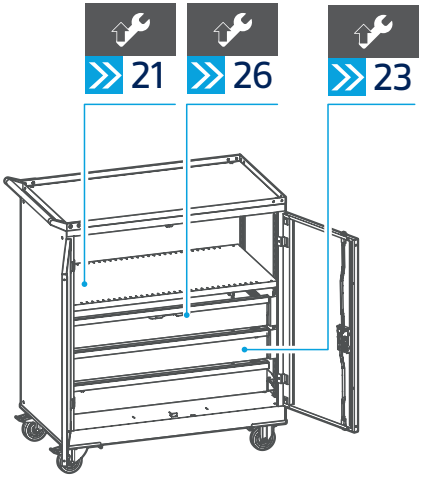


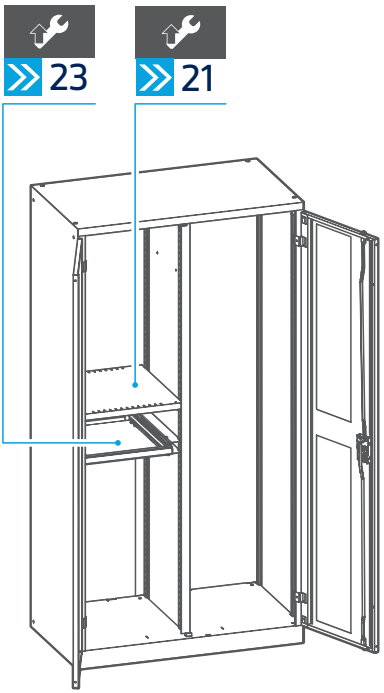
	A	B	C	D	E
X (mm)	500–1250	500	1000–1250	1000	1000–1250
Y (mm)	500–580	500	500–580	580	500–580
Z (mm)	1000–1950	1290	1000	1950	1000–1950

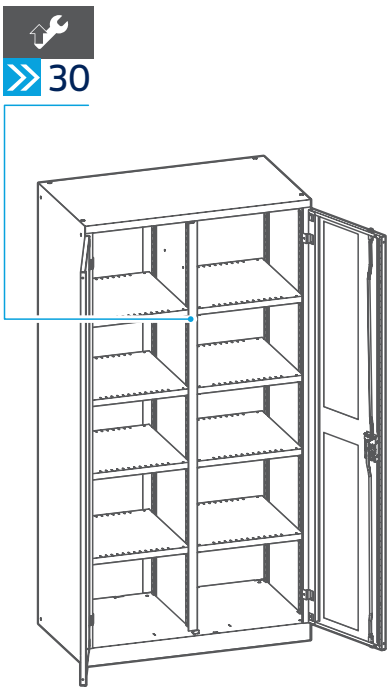

23
21
23

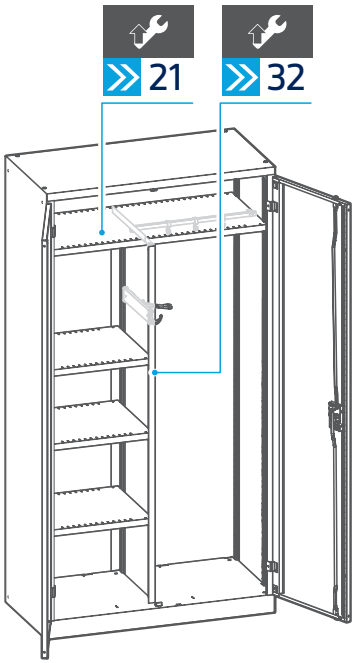

28
37
36

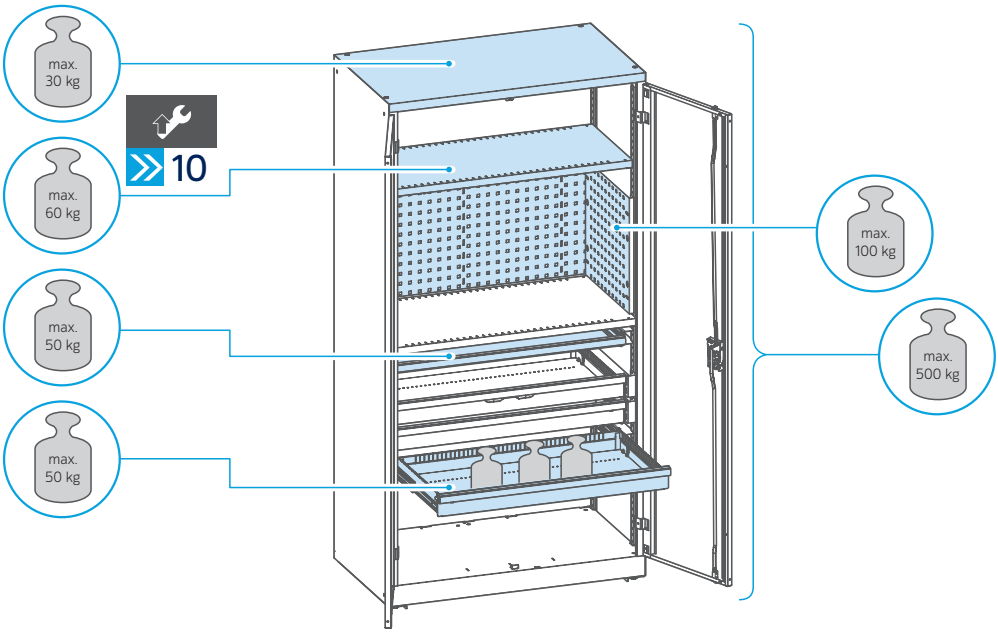

38
34

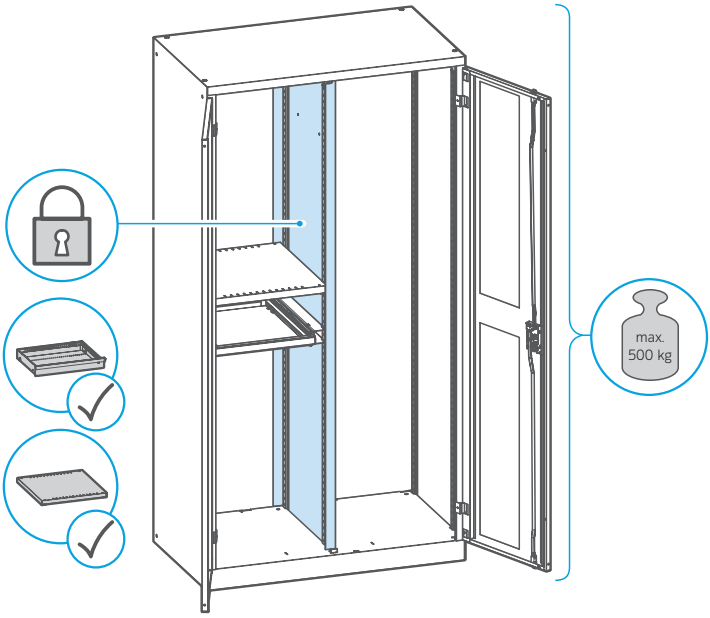

21
26
23

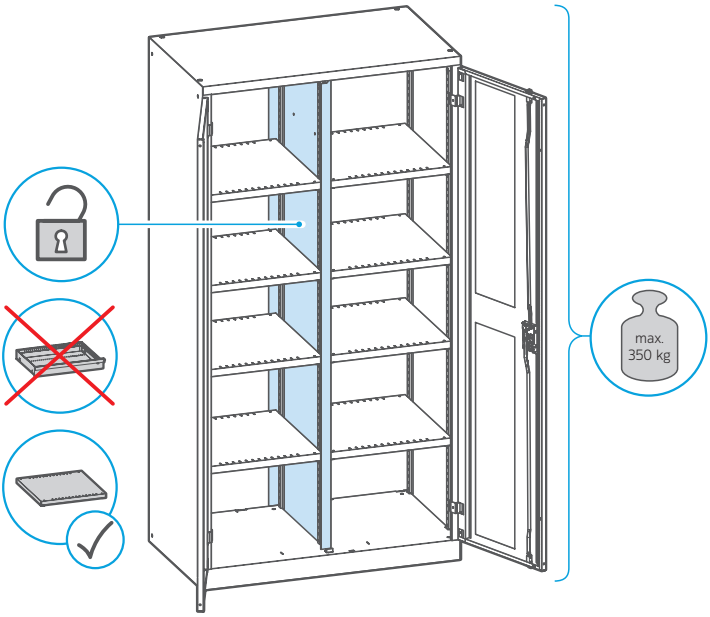

23
21

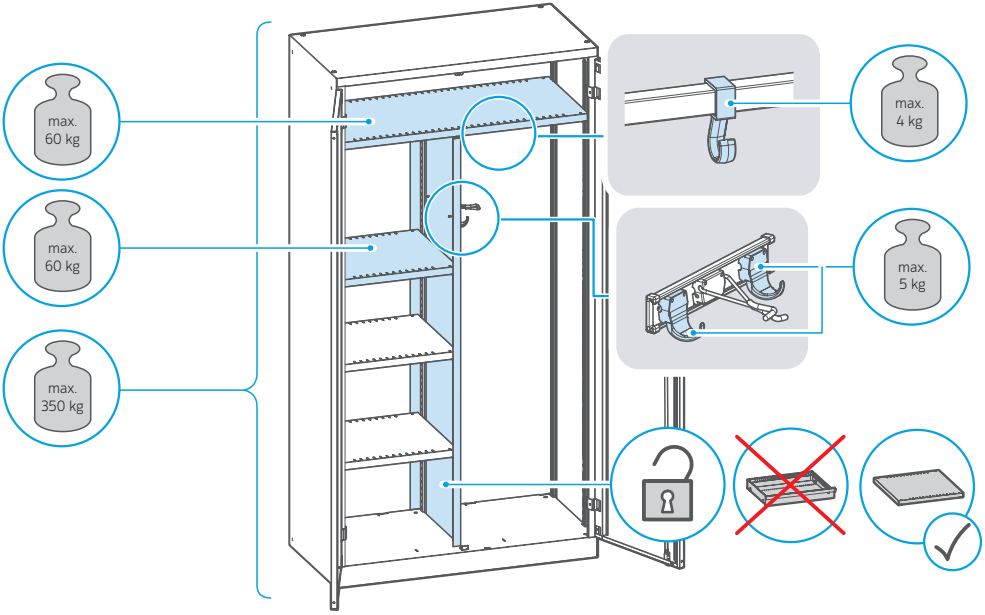

30

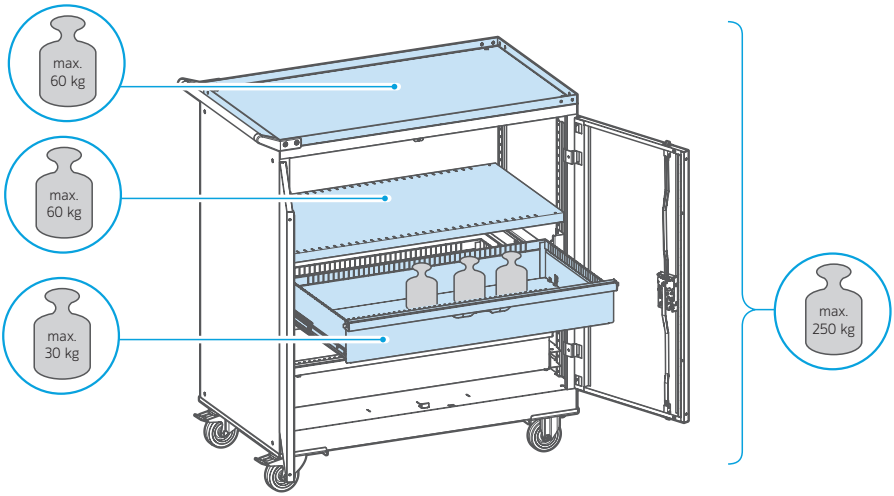

21
32

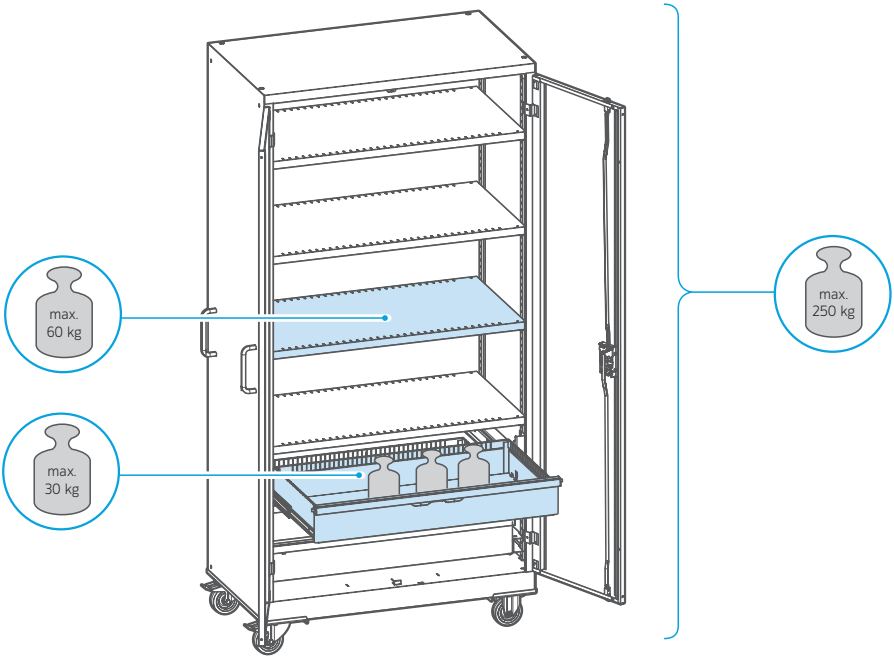

max.
30 kg
10
max.
60 kg
max.
50 kg
max.
50 kg
max.
100 kg
max.
500 kg

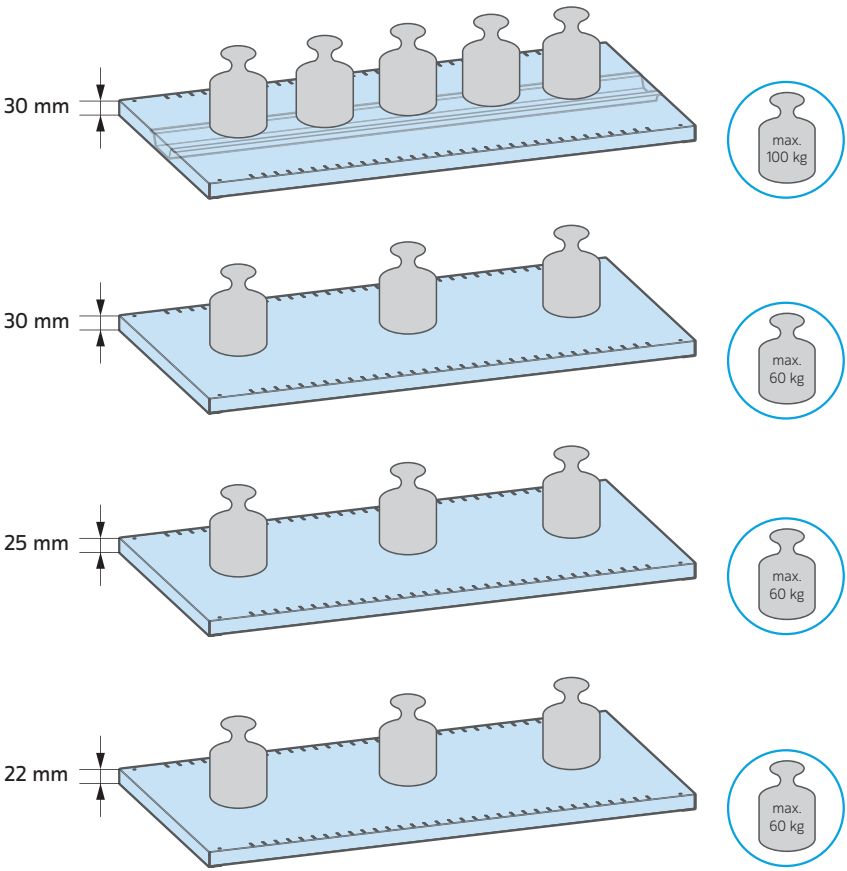

max.
500 kg


max.
350 kg


max.
60 kg
max.
60 kg
max.
350 kg
max.
4 kg
max.
5 kg


max.
60 kg
max.
60 kg
max.
30 kg
max.
250 kg


max.
60 kg
max.
30 kg
max.
250 kg


30 mm
max.
100 kg
30 mm
max.
60 kg
25 mm
max.
60 kg
22 mm
max.
60 kg

DE GRUNDLEGENDE SICHERHEITSHINWEISE:

- Es ist sicherzustellen, dass die Lagereinrichtung auf ebenem und festem Untergrund montiert wird und die Aufstellfläche so beschaffen ist, dass das Eigengewicht und die Nutzlast der Lagereinrichtung sicher aufgenommen werden können.
- Es ist sicherzustellen, dass die Lagereinrichtung vor Inbetriebnahme mit einer Wasserwaage ausgerichtet wird.
- Kippsicherung/Bodenverankerung benutzen, bei Bedarf den Schrank an der Wand befestigen, um Standsicherheit zu erhöhen.
- Wird die Lagereinrichtung verschoben, ist auf die ordnungsgemäße Schließung der Türen/ Rollladen zu achten.
- Um ein Einklemmen/Quetschen von Fingern zu vermeiden, müssen Spaltmaße und Abstände nach DIN EN 294 eingehalten werden.
- Maximale Traglasten und gleichmäßig verteilte Fachlasten der jeweiligen Lagereinrichtung sind zu beachten!
- Auf sichere Handhabung des Lagergutes achten: Schweres Lagergut unten, leichtes Lagergut oben lagern.
- Die Lagerung entzündlicher oder wassergefährdender Flüssigkeiten ist nicht zulässig.
- Um Materialschäden an der Lagereinrichtung zu vermeiden, ist diese vor Feuchtigkeit und extremen Temperaturen zu schützen.
- Betrieb der Lagereinrichtung ist nur in Innenräumen zulässig.
- Die Lagereinrichtung ist nicht in explosionsgefährdeten Bereichen zulässig.
- Kleinteile sind außerhalb der Reichweite von Kindern aufzubewahren, um eventuelle Erstickungsgefahr zu verhindern.
- Es wird eine regelmäßige Prüfung der gesamten Lagereinrichtung auf sichtbare Mängel empfohlen.
- Der Betrieb der Lagereinrichtung und deren Ausrüstung dürfen ausschließlich gemäß der vorliegenden Sicherheitshinweise genutzt werden, jede Abweichung ist nicht zulässig.
- Das Betreiben der Lagereinrichtung außerhalb der Einsatzgrenzen ist nicht zulässig.
- Die LISTA GmbH haftet nicht für Schäden, die durch den unsachgemäßen Betrieb der Lagereinrichtung entstehen.

MOBILE SCHRÄNKE:

- Es ist sicherzustellen, dass die Lagereinrichtung stets auf einem ebenen und festen Untergrund steht oder bewegt wird.
- Es ist sicherzustellen, dass die Lagereinrichtung nicht in Bereichen mit Steigung oder Gefälle bewegt wird.
- Das Beladungs- und Sicherheitsdiagramm ist zu beachten.
- Daraus folgt, dass Schubladen nur einzeln ausgezogen werden dürfen und nur mit einer Schubladenverriegelung zu benutzen sind.
- Schubladen bei Nichtbenutzung gegen unbeabsichtigtes Öffnen mit Schubladenverriegelung sichern.
- Sobald die Lagereinrichtung steht, ist auf die Sicherung der Feststellbremse zu achten, dies erhöht die Standsicherheit.
- Lagereinrichtung ist nur mit Schiebegriffen zu benutzen.

- Beim Transport Türen abschließen, um den Inhalt zu schützen und um Quetschgefahren an den Händen zu vermeiden.
- Schwere Gegenstände in oder auf der Lagereinrichtung sind beim Transport gegen Kippen zu sichern.
- Sicherheitseinrichtungen dürfen nicht verändert werden.
- Vermeiden Sie unsachgemäßes Benutzen der Lagereinrichtung.

FR INDICATIONS DE SÉCURITÉ FONDAMENTALES :

- Il convient de s'assurer que le système de stockage est monté sur un sol plat et solide et que la surface d'installation est conçue de manière à pouvoir supporter en toute sécurité le poids à vide et la charge utile du système de stockage.
- Il faut s'assurer que le meuble de rangement est mis à niveau à l'aide d'un niveau à bulle avant sa mise en service.
- Il convient d'utiliser un système anti-basculement ou un ancrage au sol ; si nécessaire, l'armoire doit être fixée au mur afin d'améliorer sa stabilité.
- Si l'installation de stockage est déplacée, il convient de veiller à ce que les portes et les rideaux soient correctement fermés.
- Afin d'éviter tout pincement ou écrasement des doigts, les écarts et distances prévus par la norme DIN EN 294 doivent être respectés.
- Les charges maximales et les poids des casiers répartis uniformément de l'installation de stockage concernée doivent être respectés.
- Il convient de veiller à une manipulation sûre du matériel stocké : stocker le matériel lourd en bas et le matériel léger en haut.
- Le stockage de liquides inflammables ou polluants pour l'eau n'est pas autorisé.
- Afin d'éviter tout dommage matériel au dispositif de stockage, celui-ci doit être protégé de l'humidité et des températures extrêmes.
- L'utilisation du dispositif de stockage n'est autorisée qu'en intérieur.
- Le dispositif de stockage n'est pas autorisé dans les zones à risque d'explosion.
- Les petites pièces doivent être conservées hors de portée des enfants afin d'éviter tout risque d'étouffement.
- Il est recommandé de contrôler régulièrement l'ensemble du dispositif de stockage afin de détecter d'éventuels défauts visibles.
- L'installation de stockage et ses équipements doivent être utilisés exclusivement conformément aux présentes indications de sécurité ; tout écart est interdit.
- L'utilisation de l'installation de stockage en dehors des limites d'utilisation n'est pas autorisée.
- La société LISTA GmbH décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation non conforme de l'installation de stockage.

ARMOIRES MOBILES :

- Il convient de s'assurer que l'installation de stockage repose ou est déplacée en permanence sur un sol plat et stable.
- Il faut s'assurer que le dispositif de stockage n'est pas déplacé sur des surfaces en pente ou en dévers.

- Il convient de respecter le diagramme de charge et de sécurité.
- Il en résulte que les tiroirs ne doivent être tirés que de manière individuelle et ne doivent être utilisés qu'avec un dispositif de verrouillage.
- Lorsqu'ils ne sont pas utilisés, les tiroirs doivent être sécurisés à l'aide d'un dispositif de verrouillage afin d'éviter toute ouverture involontaire.
- Une fois le meuble de rangement en place, il convient de s'assurer que le frein de blocage est enclenché, ce qui renforce la stabilité.
- Le rayonnage ne doit être utilisé qu'avec des poignées de poussée.
- Lors du transport du rayonnage, les portes doivent être verrouillées afin de protéger le contenu et d'éviter tout risque d'écrasement des mains.
- Les objets lourds placés à l'intérieur ou sur le rayonnage doivent être sécurisés contre tout risque de basculement pendant le transport.
- Les dispositifs de sécurité ne doivent pas être modifiés.
- Évitez toute utilisation inappropriée du rayonnage.

IT INDICAZIONI DI SICUREZZA FONDAMENTALI:

- Assicurarsi che il sistema di stoccaggio sia montato su una superficie piana e solida e che la superficie di installazione sia in grado di sostenere in modo sicuro il peso netto e il carico utile del sistema di stoccaggio.
- Assicurarsi che l'arredamento del magazzino sia livellato con una livella a bolla prima della messa in funzione.
- Utilizzare un dispositivo antiribaltamento/ancoraggio al suolo; se necessario, effettuare il fissaggio dell'armadio alla parete per aumentarne la stabilità.
- Quando si sposta l'impianto di stoccaggio, è necessario assicurarsi che le porte e le tapparelle siano sottoposte a una corretta chiusura.
- Per evitare che le dita rimangano incastrate o vengano schiacciate, è necessario rispettare le misure delle fessure e le distanze previste dalla norma DIN EN 294.
- Rispettare la portata massima e i carichi per scomparto distribuiti uniformemente previsti per la rispettiva struttura di stoccaggio.
- È necessario garantire una movimentazione sicura degli articoli immagazzinati: stoccare gli articoli pesanti in basso e quelli leggeri in alto.
- Non è consentito lo stoccaggio di liquidi infiammabili o inquinanti per l'acqua.
- Per evitare danni materiali all'impianto di stoccaggio, è necessario proteggerlo dall'umidità e dalle temperature estreme.
- Il funzionamento dell'arredamento magazzino è consentito solo in ambienti interni.
- L'impianto di stoccaggio non è consentito in aree a rischio di esplosione.
- Le piccole parti devono essere conservate fuori dalla portata dei bambini per evitare eventuali rischi di soffocamento.
- Si raccomanda di ispezionare regolarmente l'intero dispositivo di stoccaggio per individuare eventuali difetti visibili.
- L'impianto di stoccaggio e le relative attrezzature devono essere utilizzati esclusivamente in conformità alle presenti indicazioni di sicurezza; non è consentita alcuna deroga.

- Non è consentito l'utilizzo dell'arredamento magazzino al di fuori dei limiti di impiego.
- LISTA GmbH non risponde dei danni causati da un utilizzo improprio dell'arredamento del magazzino.

ARMADI MOBILI:

- È necessario assicurarsi che l'impianto di stoccaggio sia sempre posizionato o spostato su una superficie piana e solida.
- È necessario assicurarsi che il sistema di stoccaggio non venga spostato su superfici in salita o in discesa.
- Attenersi al diagramma di carico e sicurezza.
- Ne consegue che i cassetti devono essere estratti solo singolarmente e devono essere utilizzati solo con un dispositivo di blocco.
- Quando non vengono utilizzati, i cassetti devono essere assicurati con un dispositivo di blocco per impedire l'apertura involontaria.
- Una volta posizionato il sistema di stoccaggio, assicurarsi di azionare il freno di stazionamento, in modo da aumentarne la stabilità.
- L'attrezzatura di stoccaggio deve essere utilizzata esclusivamente con le maniglie di scorrimento.
- Durante il trasporto del carrello, chiudere le porte per proteggere il volume ed evitare il rischio di schiacciamento delle mani.
- Durante il trasporto, gli oggetti pesanti all'interno o sopra l'arredamento magazzino devono essere fissati per evitare che si ribalti.
- I dispositivi di sicurezza non devono essere modificati.
- Evitare un uso improprio del sistema di stoccaggio.
-

ES INSTRUCCIONES BÁSICAS DE SEGURIDAD:

- Asegúrese de que el soporte se monte sobre una superficie plana y firme y de que la superficie de instalación sea adecuada para soportar de forma segura el peso propio y la carga útil del soporte.
- Asegúrese de que el mueble de almacenamiento se nivele con un nivel de burbuja antes de su puesta en servicio.
- Se debe utilizar un dispositivo antivuelco o un anclaje al suelo; si es necesario, el armario debe tener una fijación a la pared para aumentar la estabilidad.
- Si se desplaza el sistema de almacenamiento, hay que asegurarse de que las puertas y las persianas se cierren correctamente.
- Para evitar que los dedos queden atrapados o aplastados, deben respetarse las medidas de separación y las distancias según la norma DIN EN 294.
- Se deben respetar las cargas máximas y las alturas por unidad distribuidas uniformemente de la estructura de almacenamiento correspondiente.
- Se debe garantizar una manipulación segura de la mercancía almacenada: colocar la mercancía pesada en la parte inferior y la ligera en la parte superior.
- No está permitido el almacenamiento de líquidos inflamables o que puedan contaminar el agua.
- Para evitar daños materiales en el sistema de almacenamiento, este debe
- protegerse de la humedad y de las temperaturas extremas.

- El dispositivo de almacenamiento solo puede utilizarse en interiores.
- El dispositivo de almacenamiento no está autorizado en zonas con riesgo de explosión.
- Las piezas pequeñas deben mantenerse fuera del alcance de los niños para evitar cualquier riesgo de asfixia.
- Se recomienda inspeccionar periódicamente todo el sistema de almacenamiento para detectar defectos visibles.
- La instalación de almacenamiento y su equipamiento deben utilizarse exclusivamente de conformidad con las presentes instrucciones de seguridad; no se permite ninguna desviación.
- No está permitido utilizar las instalaciones de almacenamiento fuera de los límites de uso.
- LISTA GmbH no se hace responsable de los daños que se deriven de un uso inadecuado de la instalación de almacenamiento.

ARMARIOS MÓVILES:

- Debe garantizarse que el equipo de almacenamiento se encuentre siempre sobre una superficie plana y firme o que se desplace sobre ella.
- Hay que asegurarse de que el equipo de almacenamiento no se desplace por zonas con pendiente ascendente o descendente.
- Se debe respetar el diagrama de carga y seguridad.
- De ello se deduce que los cajones solo deben extraerse individualmente y deben utilizarse únicamente con un bloqueo de cajones.
- Cuando no se utilicen, los cajones deben asegurarse con un bloqueo para evitar que se abran accidentalmente.
- Una vez que el mueble de almacenamiento esté en posición, hay que asegurarse de que el freno de estacionamiento esté activado, lo que aumenta la estabilidad.
- El mueble de almacenamiento solo debe utilizarse con las barras de empuje.
- Durante el transporte del equipo de almacenamiento, se deben cerrar las puertas con llave para proteger el contenido y evitar el riesgo de aplastamiento de las manos.
- Los objetos pesados que se encuentren dentro o sobre el sistema de almacenamiento deben asegurarse contra el vuelco durante el transporte.
- No se deben modificar los dispositivos de seguridad.
- Evite el uso inadecuado del sistema de almacenamiento.

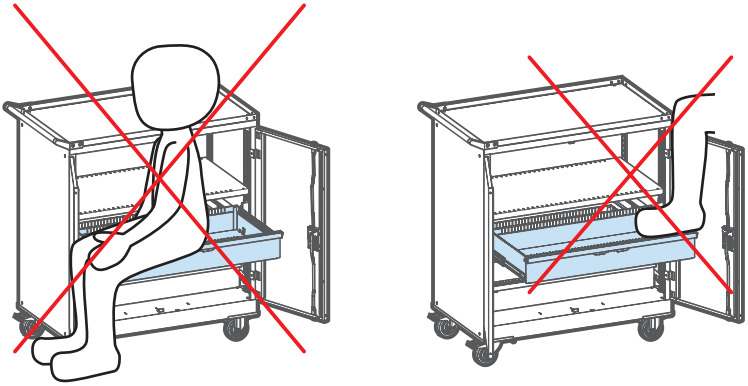
GB BASIC SAFETY INSTRUCTIONS:

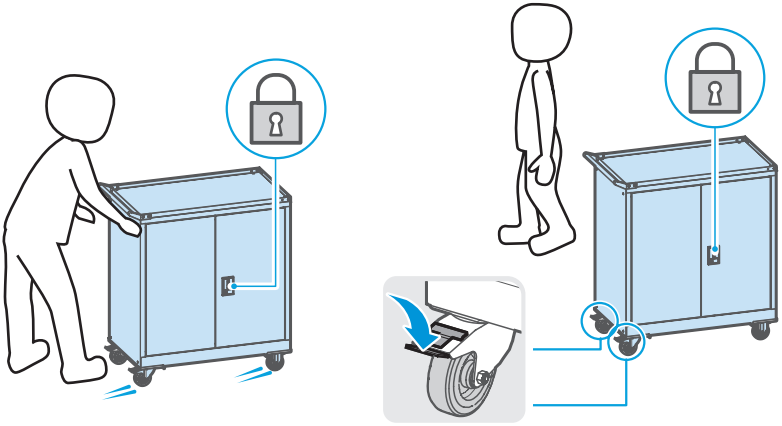
- Ensure that the storage unit is installed on a level and firm surface and that the installation area is suitable for safely supporting the unit's unladen weight and its loading capacity.
- Ensure that the storage unit is levelled using a spirit level before use.
- An anti-tilting device or floor anchoring must be used; if necessary, the cabinet must be fastened to the wall to increase stability.
- If the storage unit is moved, ensure that the doors/roller shutters are locked properly.
- To prevent fingers from becoming trapped or crushed, the clearance dimensions and distances specified in DIN EN 294 must be observed.

- The maximum load capacities and evenly distributed shelf loads of the respective storage unit must be observed.
- Care must be taken to ensure the safe handling of stored goods: store heavy items at the bottom and light items at the top.
- The storage of flammable or water-polluting liquids is not permitted.
- To prevent damage to the storage equipment, it must be protected from moisture and extreme temperatures.
- The storage unit may only be operated indoors.
- The storage unit is not permitted in potentially explosive atmospheres.
- Small parts must be kept out of the reach of children to prevent any risk of choking.
- It is recommended that the entire storage unit be inspected regularly for visible defects.
- The storage facility and its equipment must be used strictly in accordance with these safety instructions; no deviations are permitted.
- Operation of the storage facility outside its specified limits is not permitted.
- LISTA GmbH accepts no liability for damage resulting from the improper operation of the storage facility.

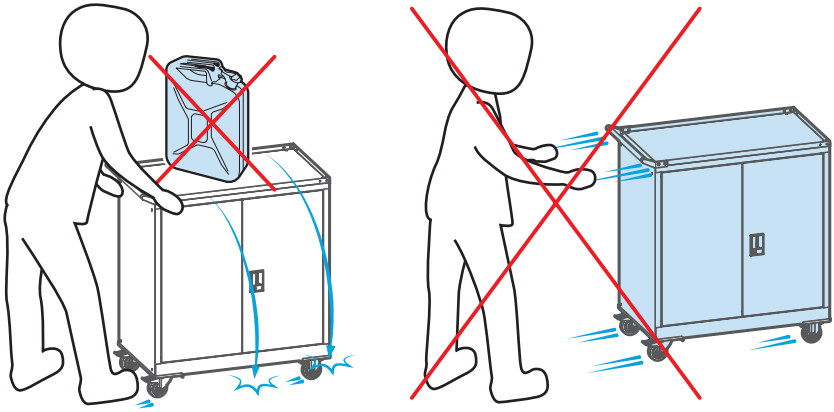
MOBILE CABINETS:

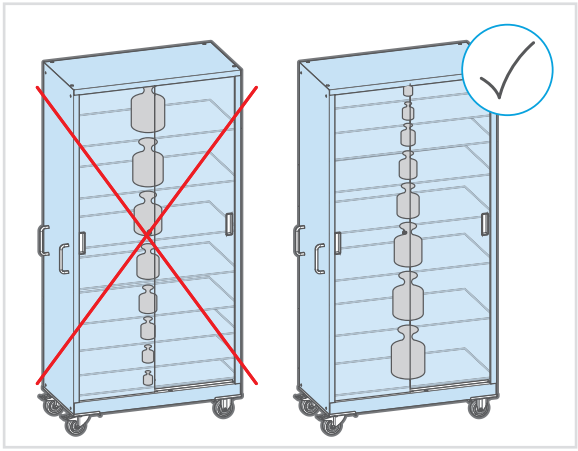
- It must be ensured that the storage unit is always placed on or moved across a level and firm surface.
- Ensure that the storage unit is not moved on slopes or inclines.
- The loading and safety diagram must be observed.
- Consequently, drawers must only be pulled out individually and must only be used with a drawer lock.
- When not in use, drawers must be secured against accidental opening using a drawer lock.
- Once the storage unit is in position, ensure that the parking brake is engaged; this increases stability.
- The storage unit must only be operated using the push handles.
- When transporting the storage unit, the doors must be locked to protect the content and prevent the risk of crushing the hands.
- Heavy objects in or on the storage unit must be secured against tipping during transport.
- Safety devices must not be modified.
- Avoid improper use of the storage unit.





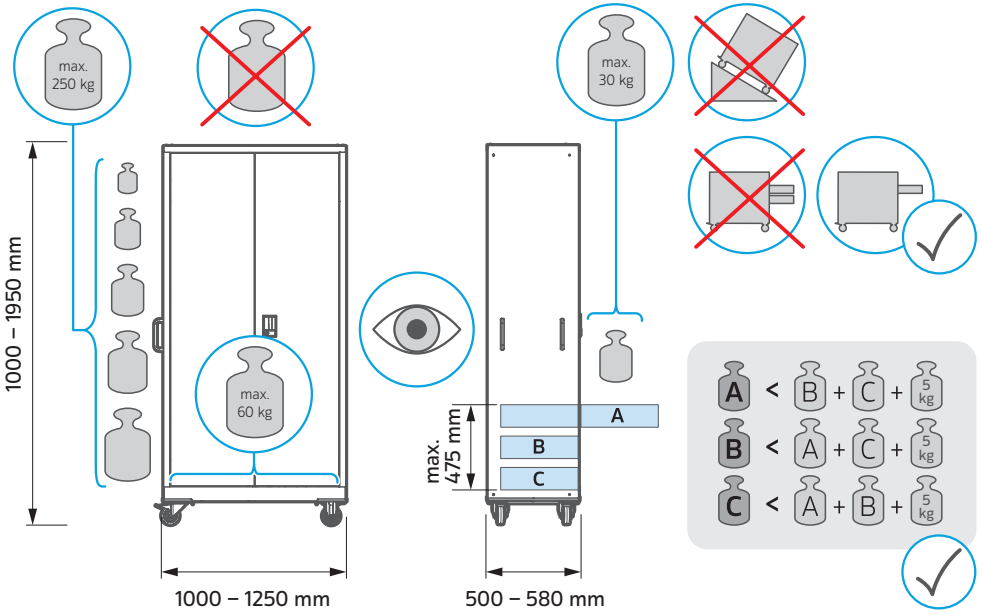


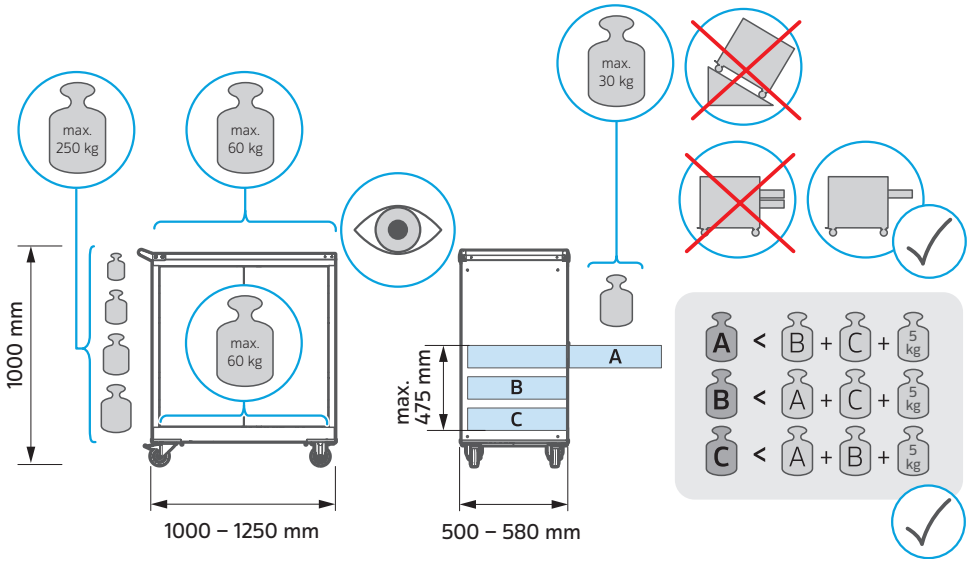


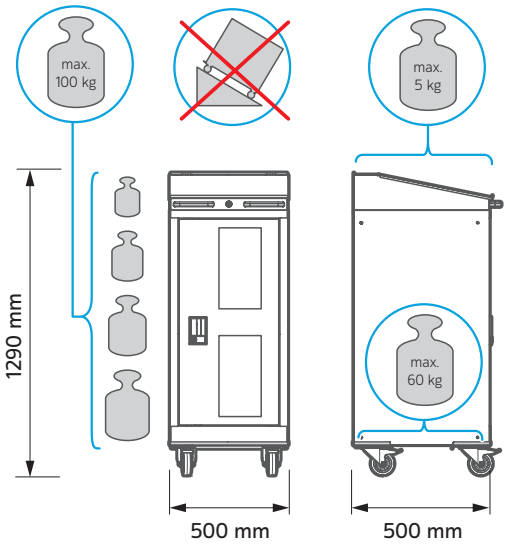


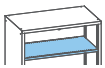





max.
250 kg
max.
60 kg
max.
30 kg
1000 – 1950 mm
max.
475 mm
A
B
C
1000 – 1250 mm
500 – 580 mm
A < B + C + 5 kg
B < A + C + 5 kg
C < A + B + 5 kg


max.
250 kg
max.
60 kg
max.
30 kg
1000 mm
max.
475 mm
A
B
C
1000 – 1250 mm
500 – 580 mm
A < B + C + 5 kg
B < A + C + 5 kg
C < A + B + 5 kg

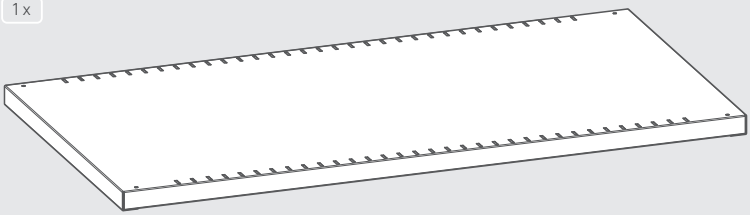

max.
100 kg
max.
5 kg
max.
60 kg
1290 mm
500 mm
500 mm



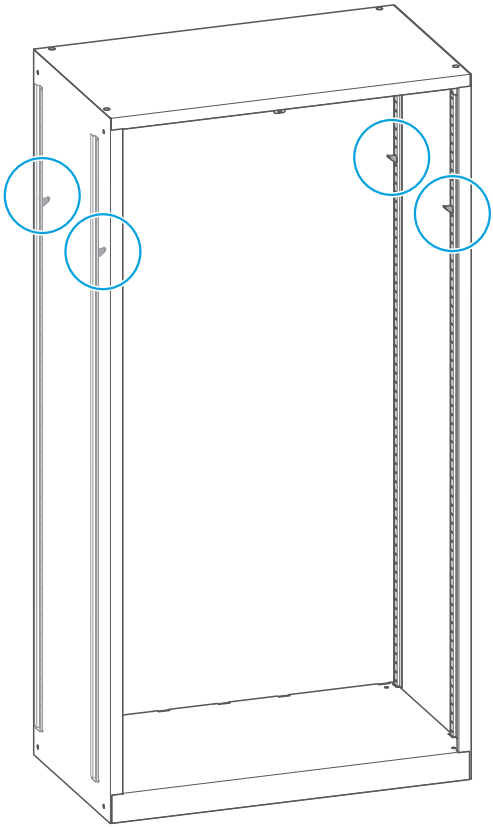
4 x

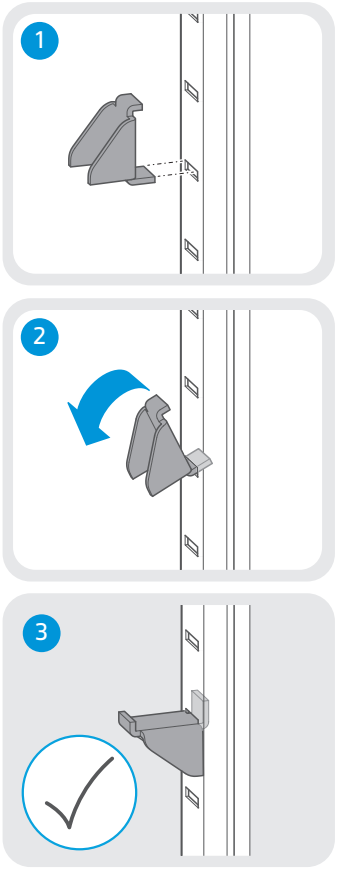


1 x

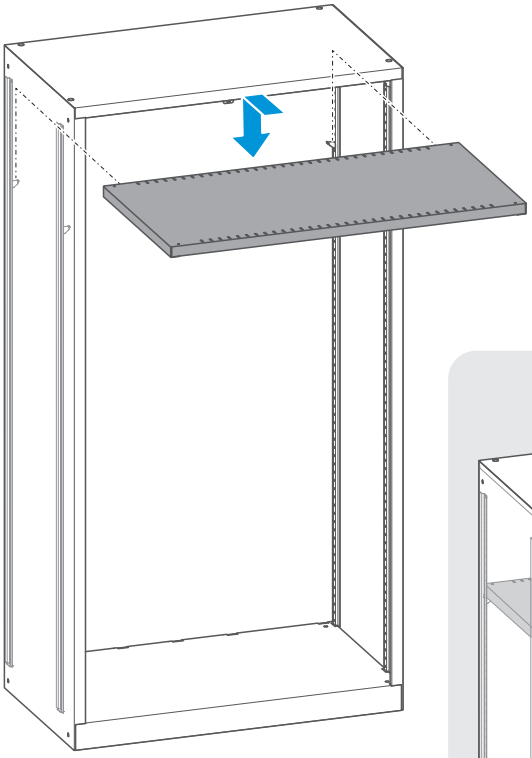


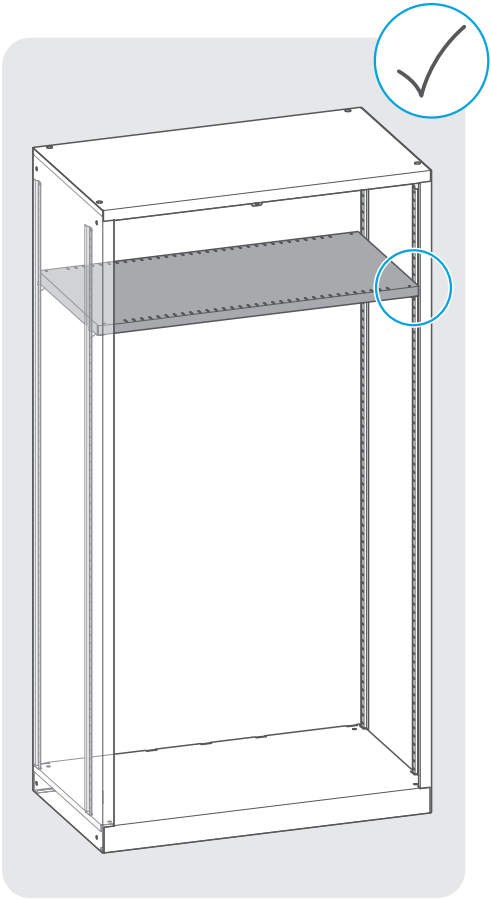
1

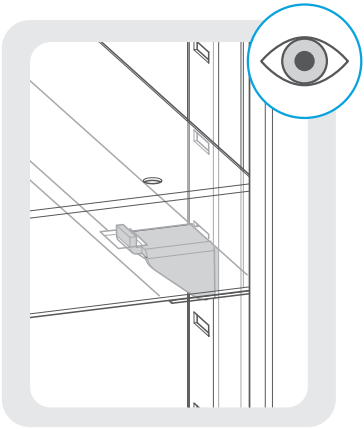


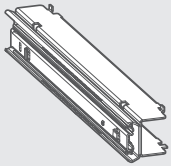


2

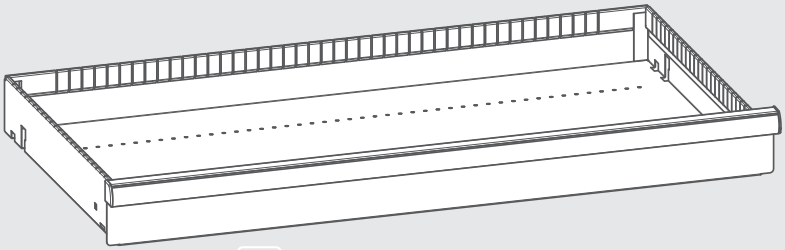






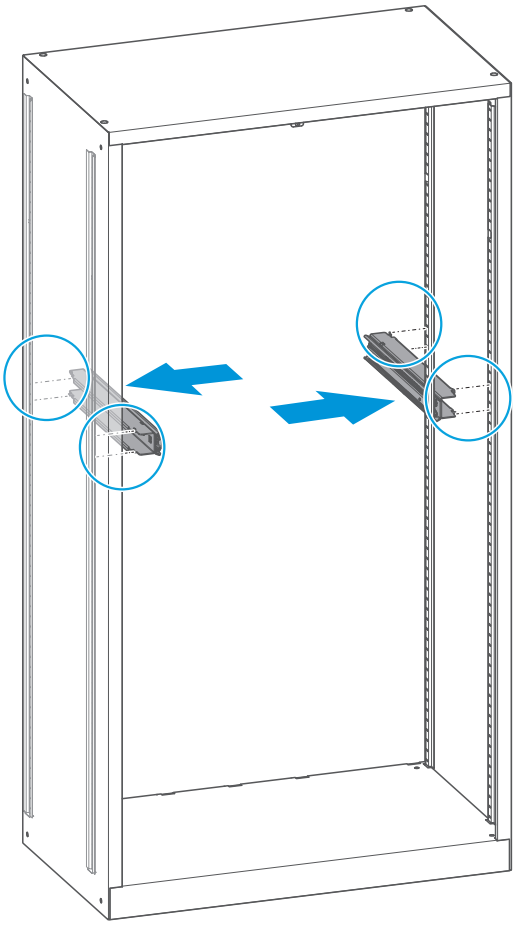


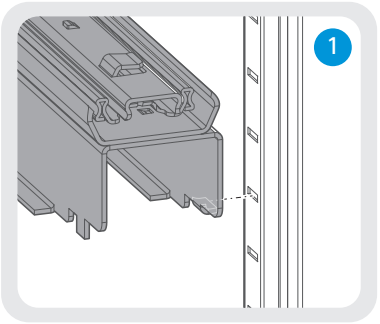
2 x

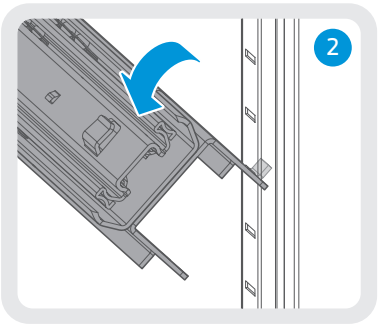


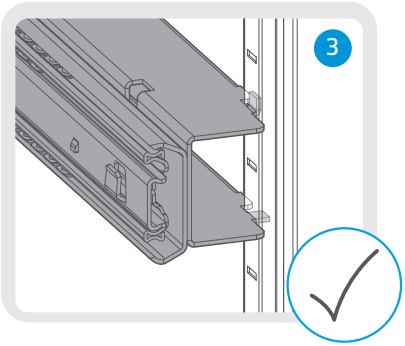
1 x

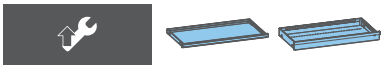
1



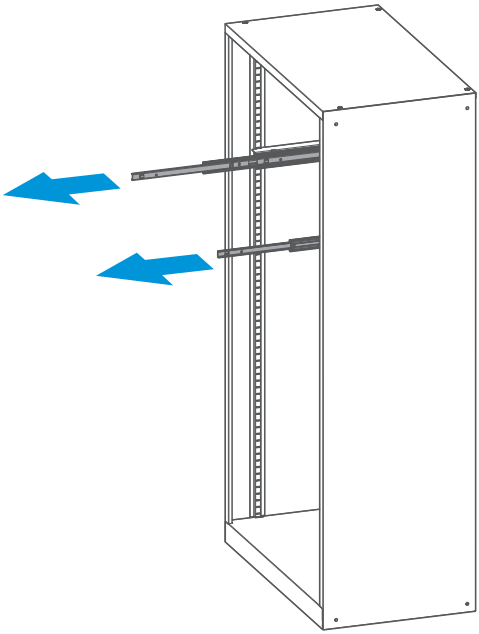




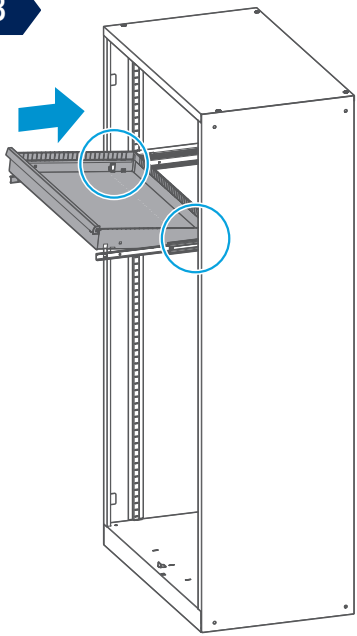


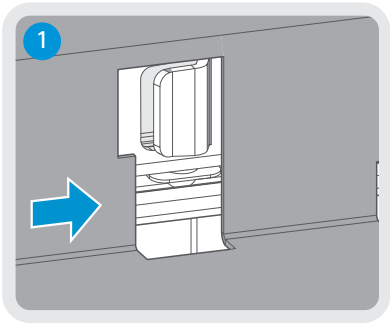


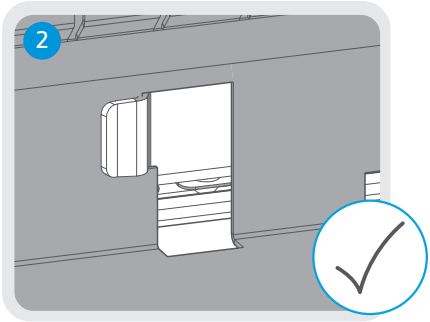
2



3

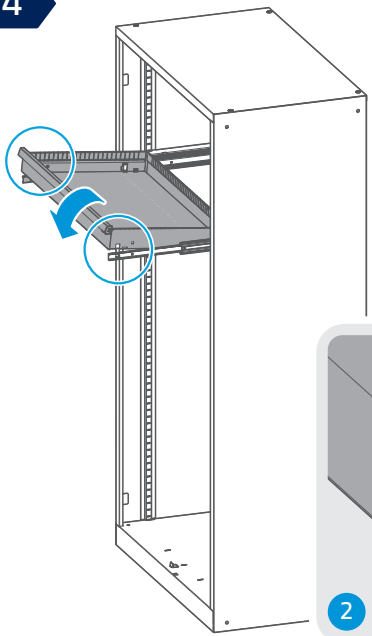


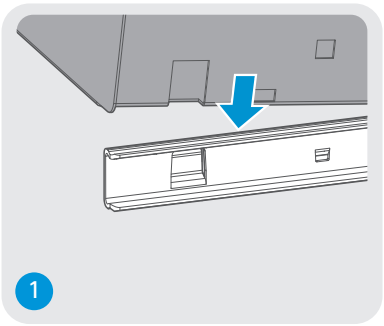




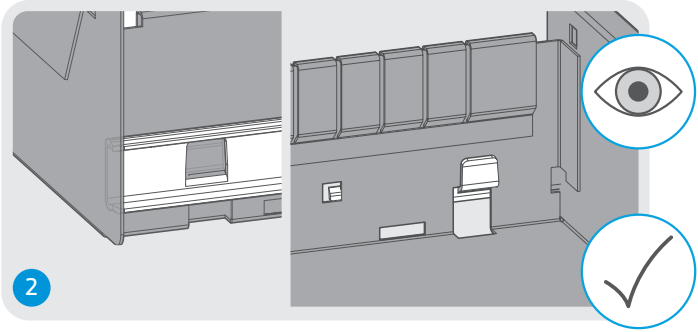


4

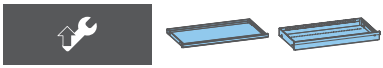


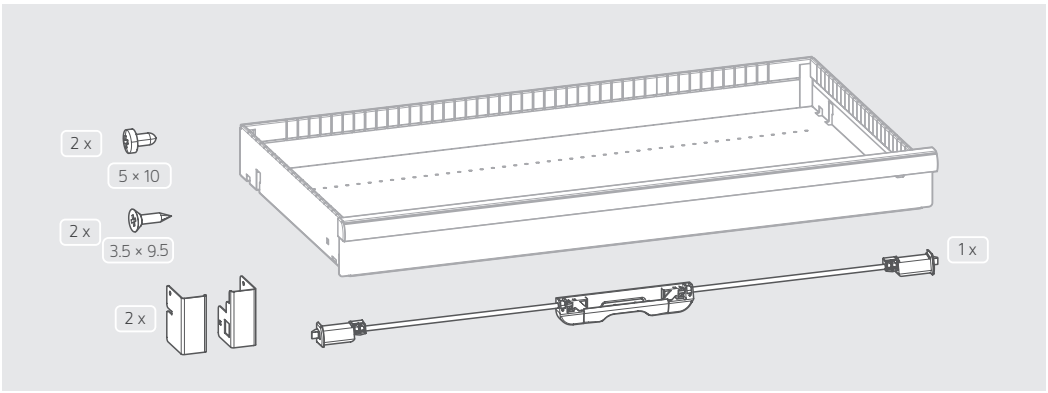


1

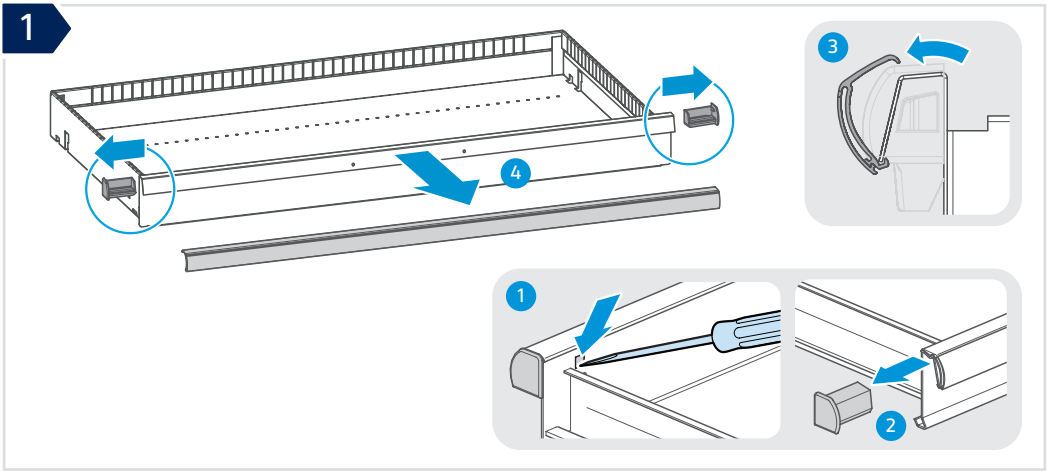


2

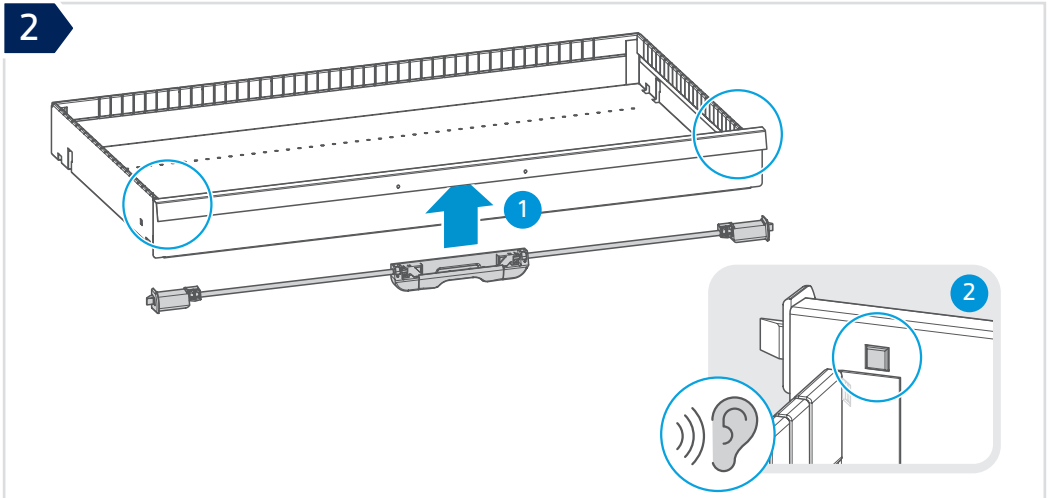




1

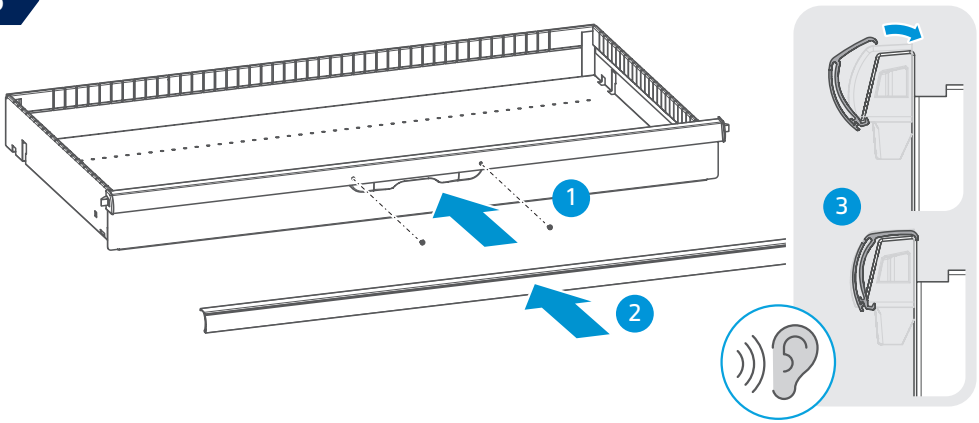


2

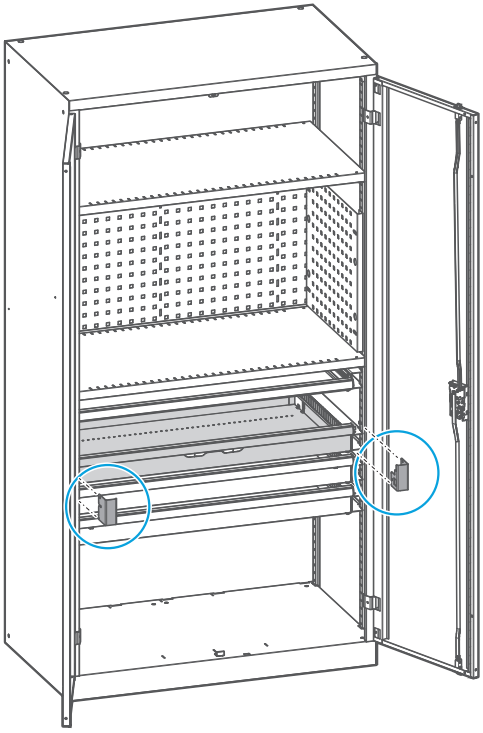


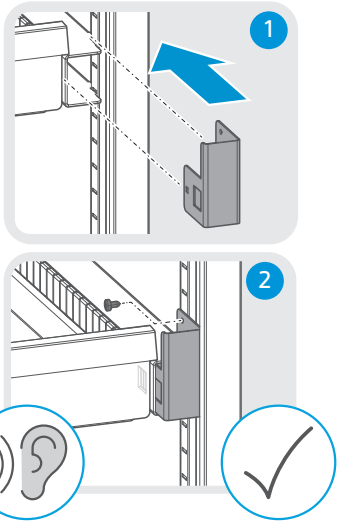


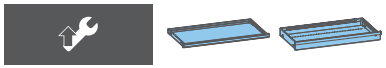
3

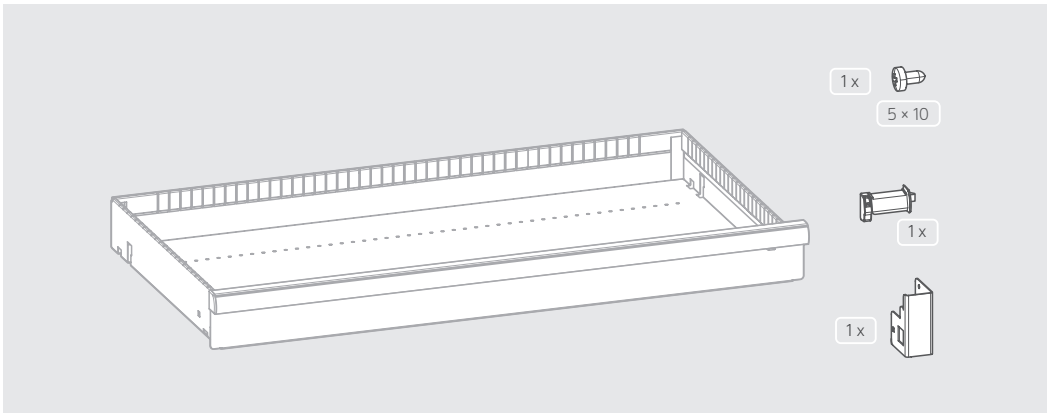


4

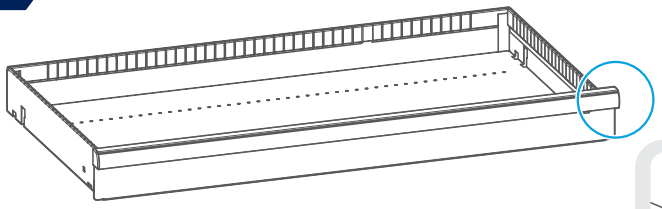


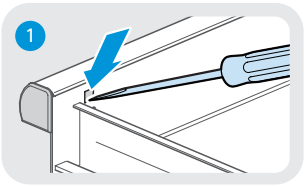


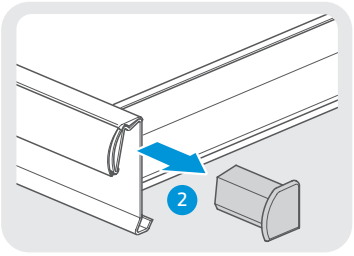




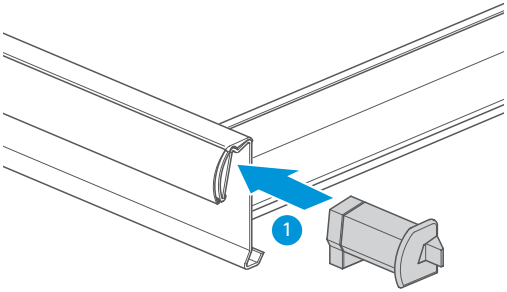
1

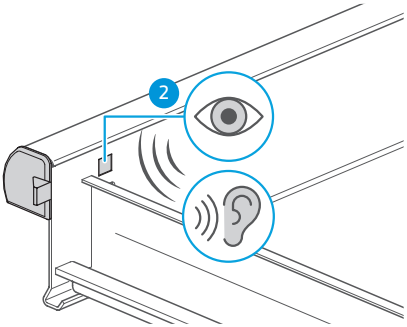






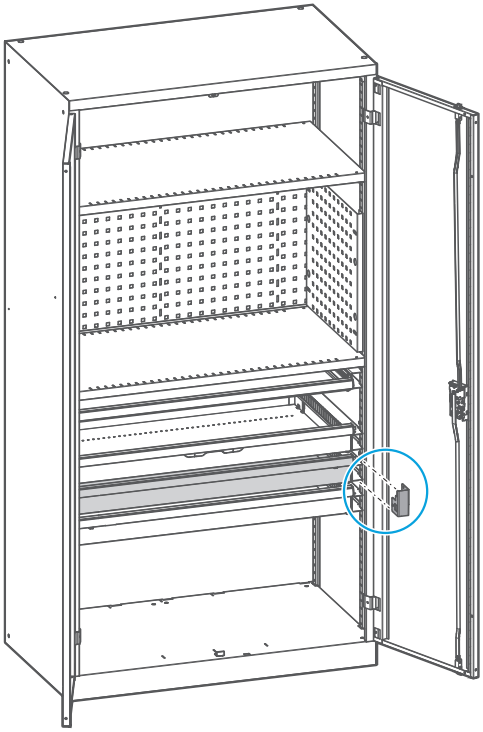
2

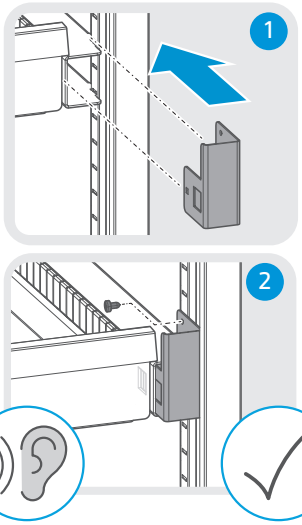




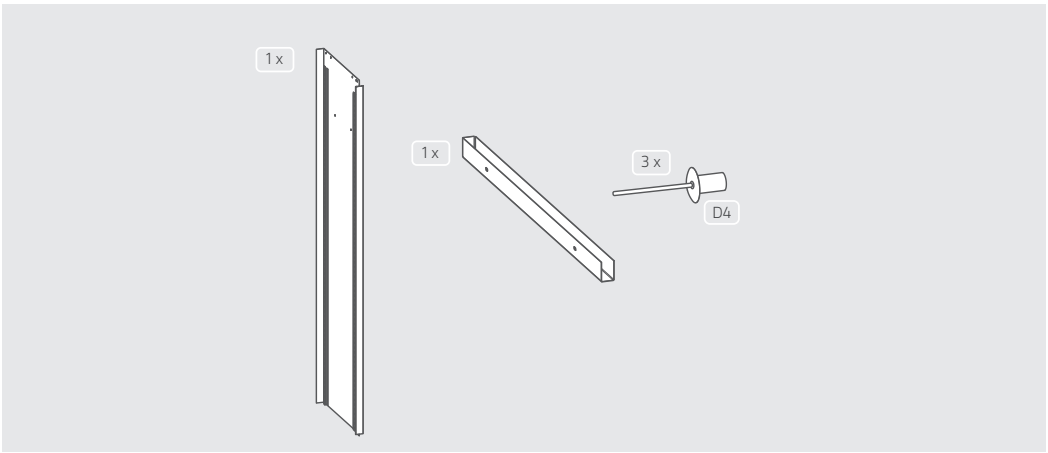


3

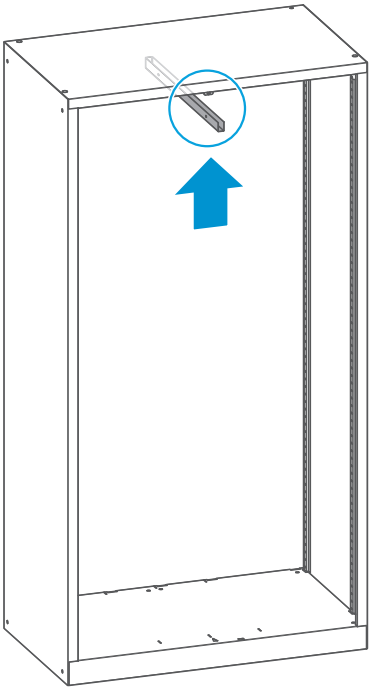


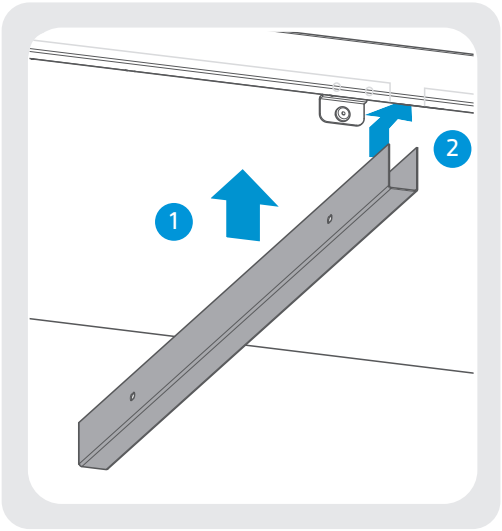




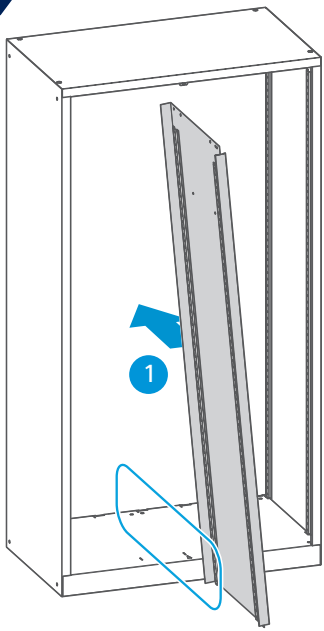


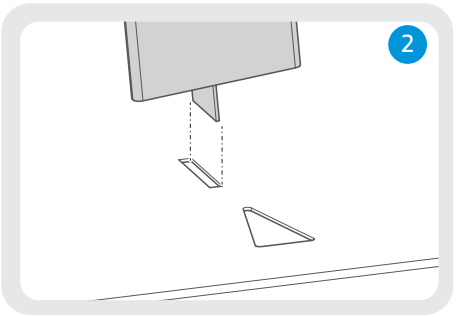
1

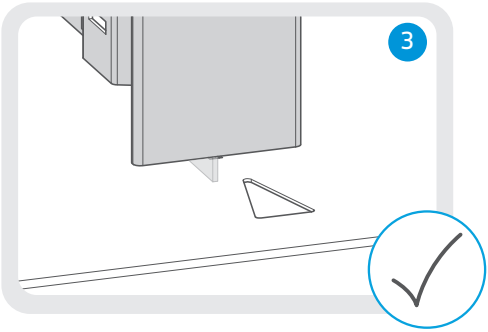




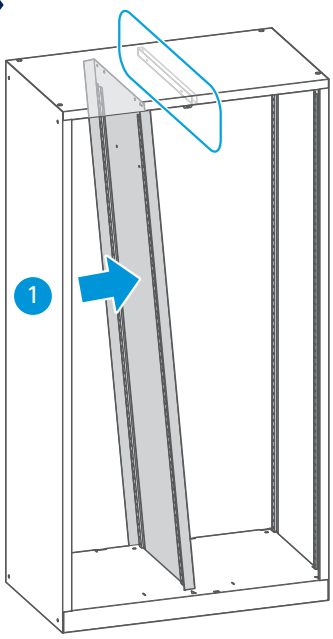
2

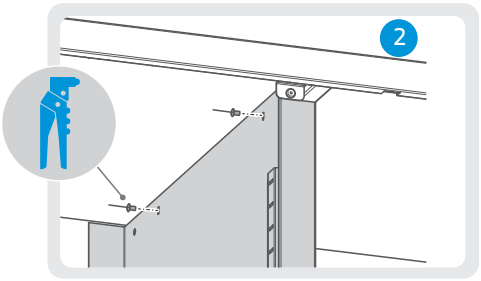


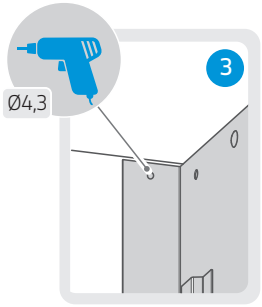


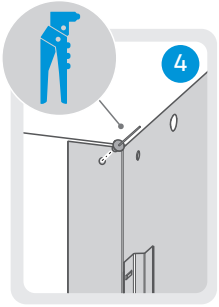


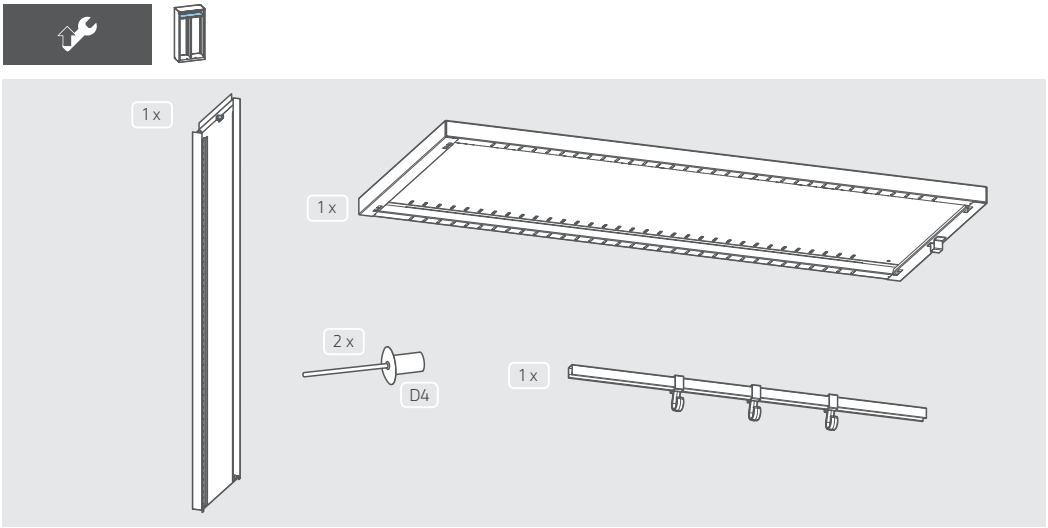
3



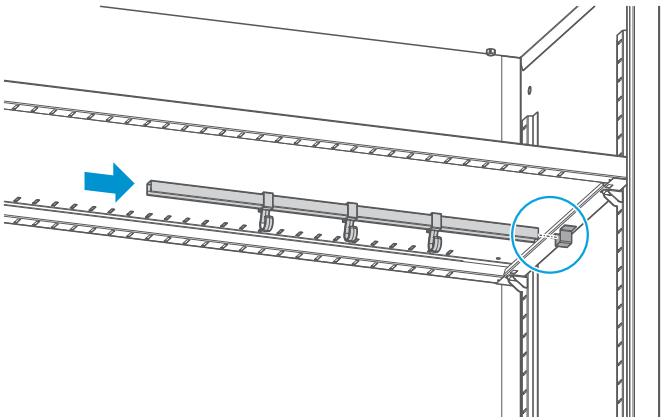


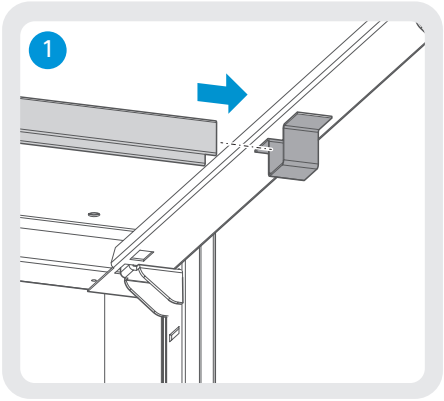


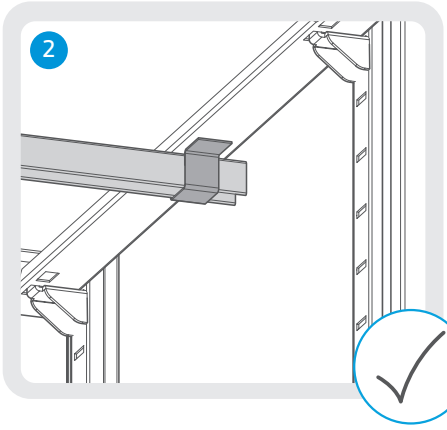




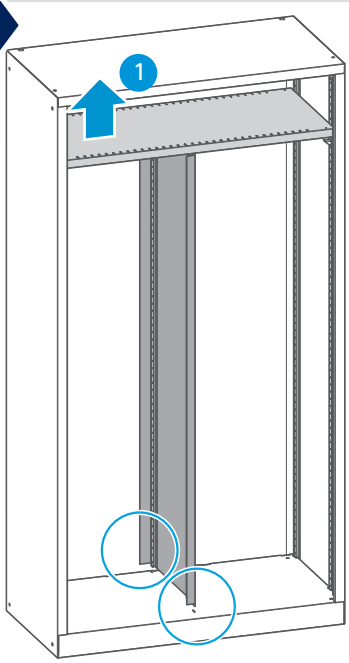
1

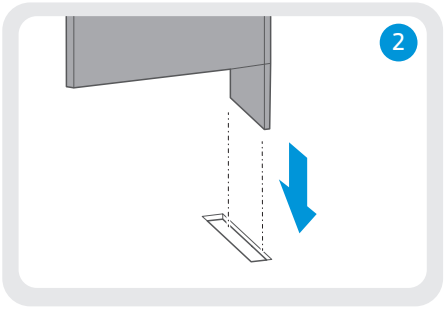


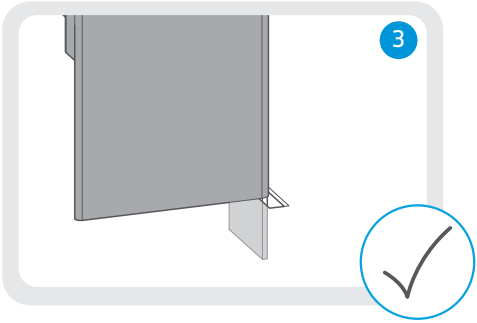




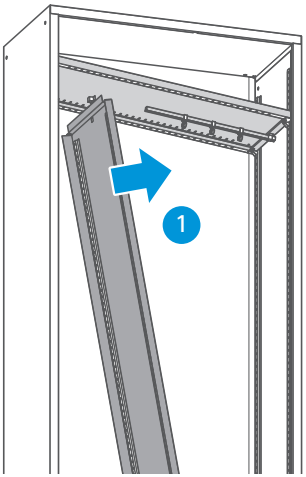
2

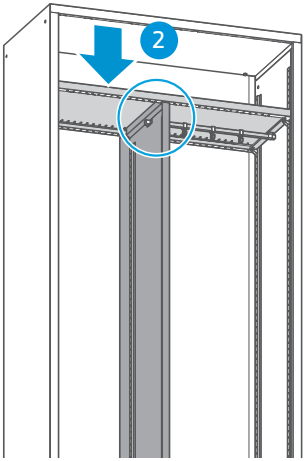


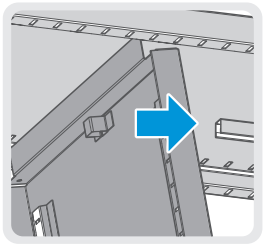


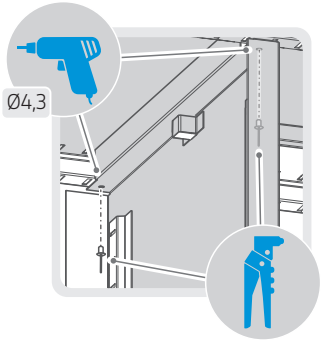


3





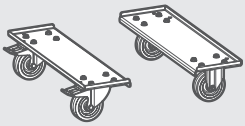




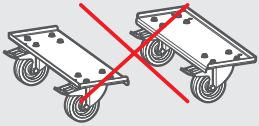
A



V1



V2



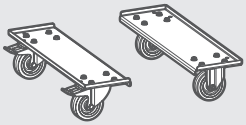
M8 × 16 8 x

M8 8 x

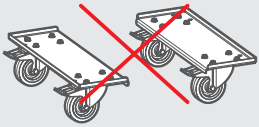
B



V1



V2



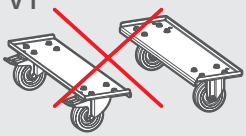
M8 × 16 8 x

M8 8 x

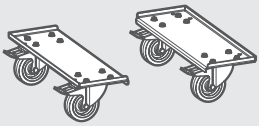
C



V1

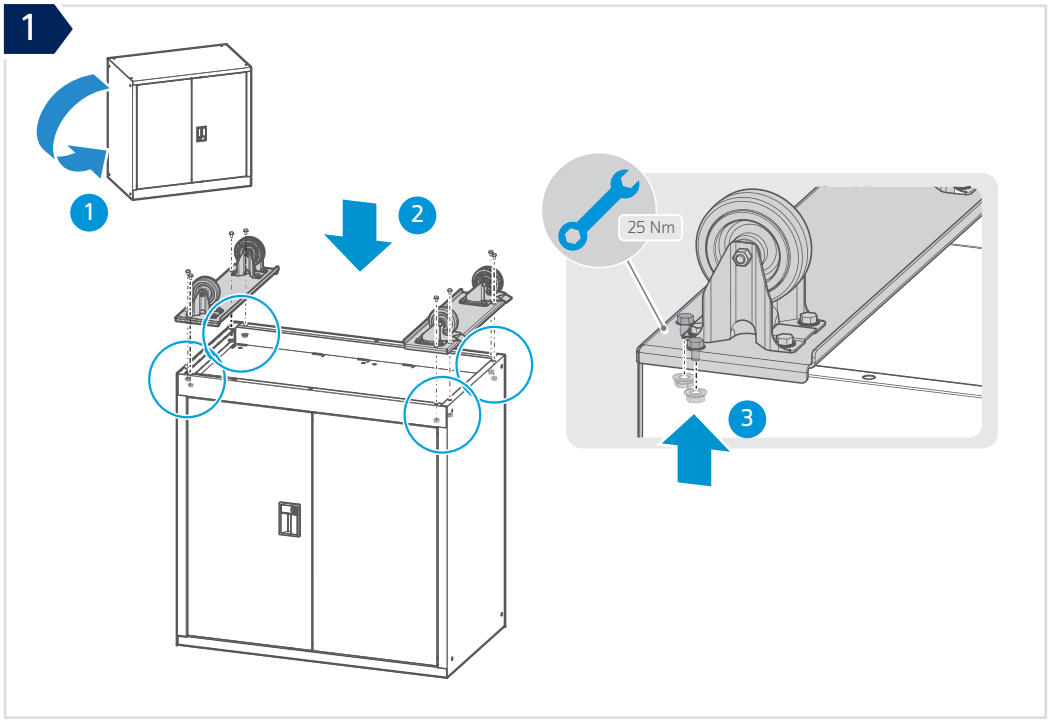


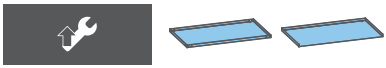
V2

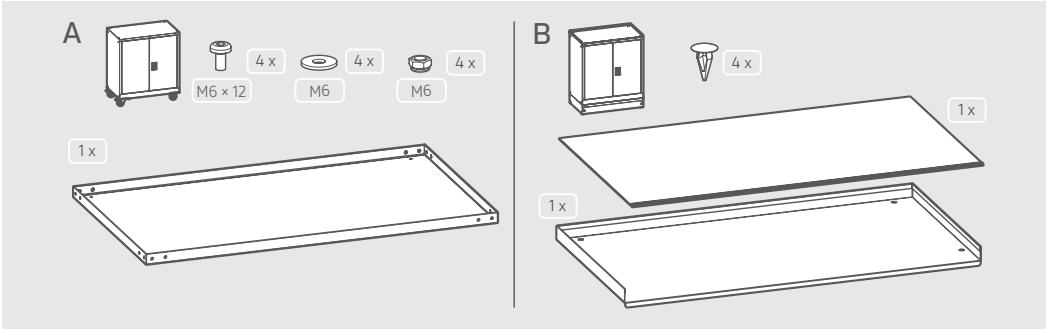


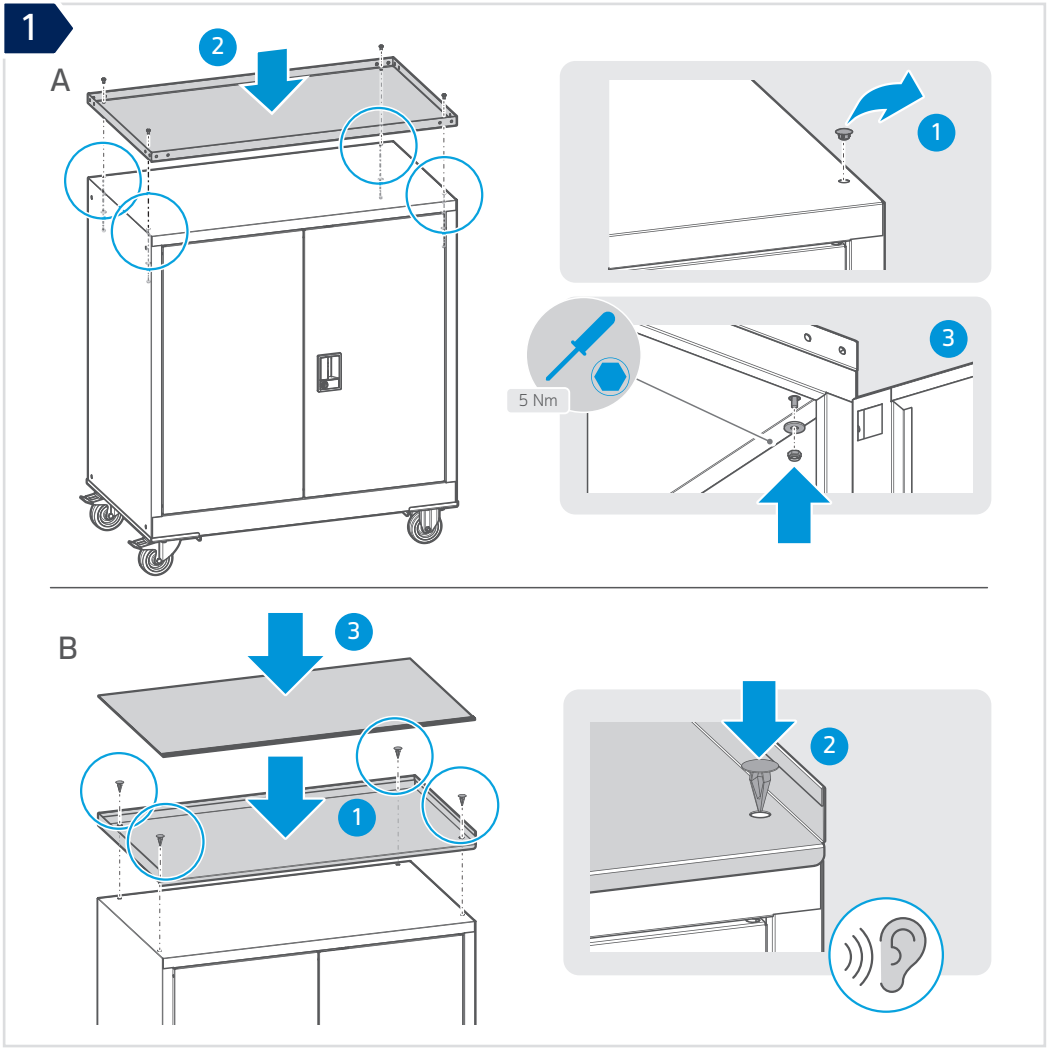
M8 × 16 8 x

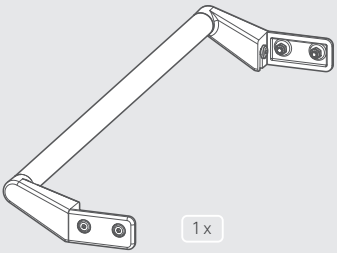
M8 8 x

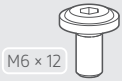

1
1
2
25 Nm
3




A
4 x
M6 × 12
4 x
M6
4 x
M6
1 x
B
4 x
1 x
1 x


1
A
2
1
3
5 Nm
B
3
1
2

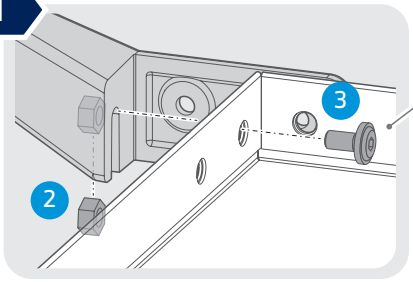




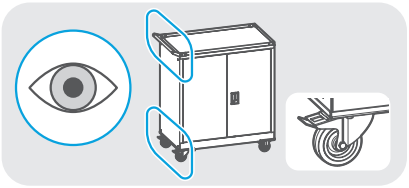




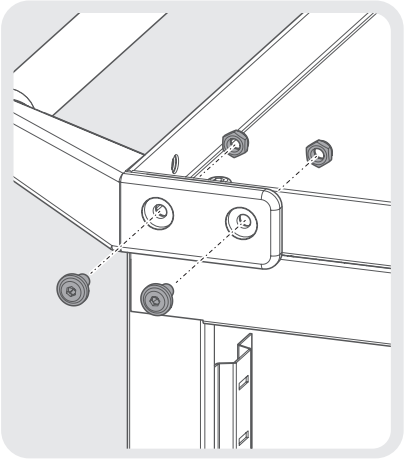
1

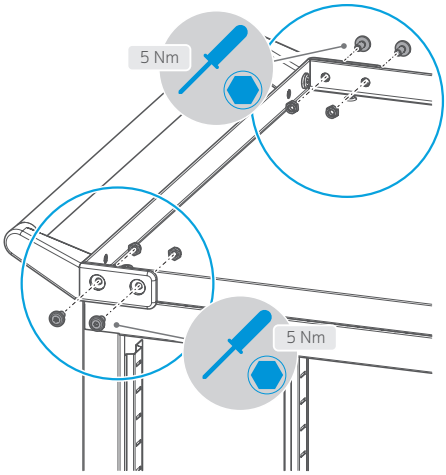




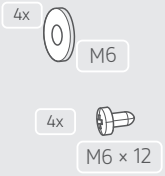


2



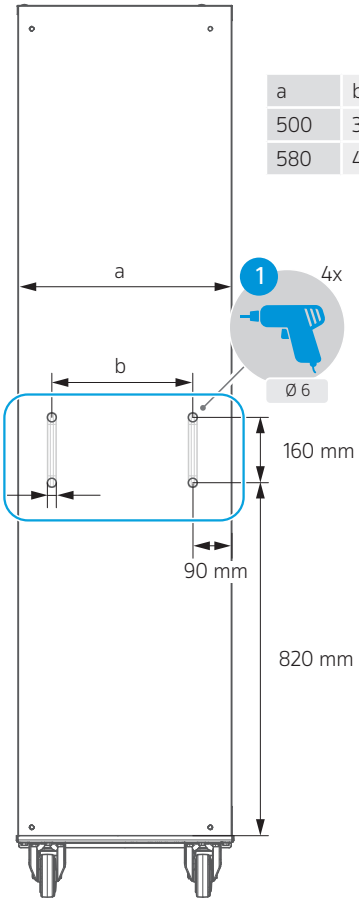


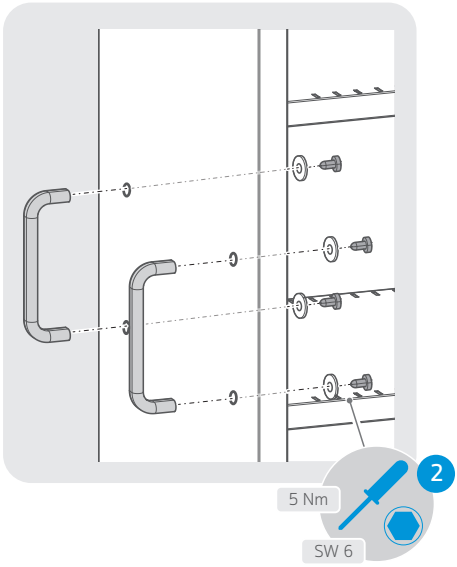


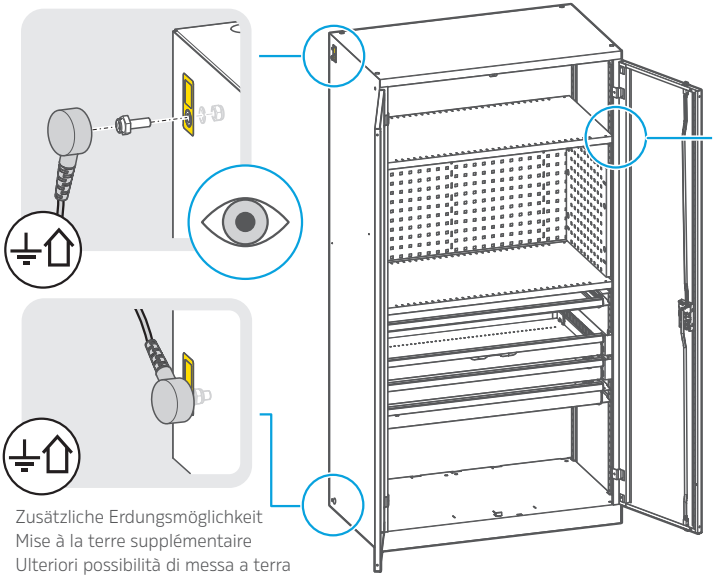


1

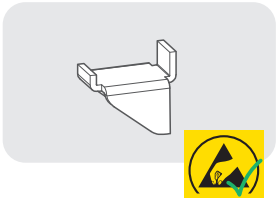
a	b
500	329
580	409



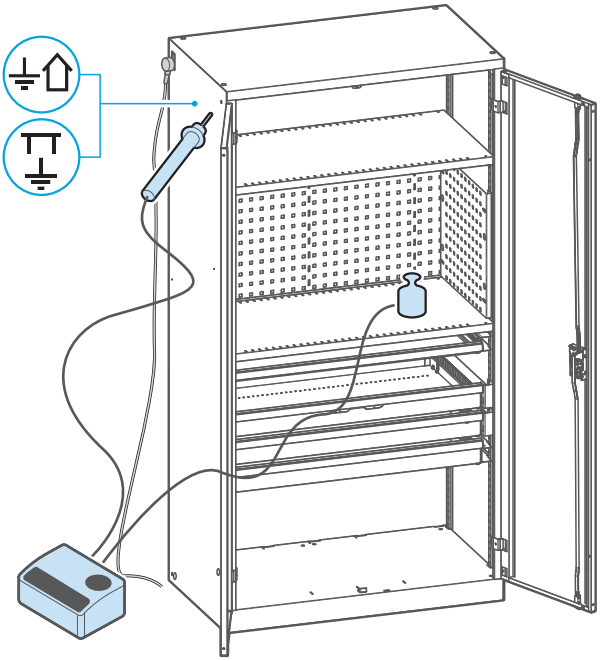




Zusätzliche Erdungsmöglichkeit
Mise à la terre supplémentaire
Ulteriori possibilità di messa a terra
Opción de puesta a tierra adicional
Additional earthing possibilities



Tablarträger aus Stahl verwenden!
Utiliser des supports de rayons en acier!
Usare supporti per ripiani in acciaio!
Usar suporte de acero!
Use steel shelf supports!

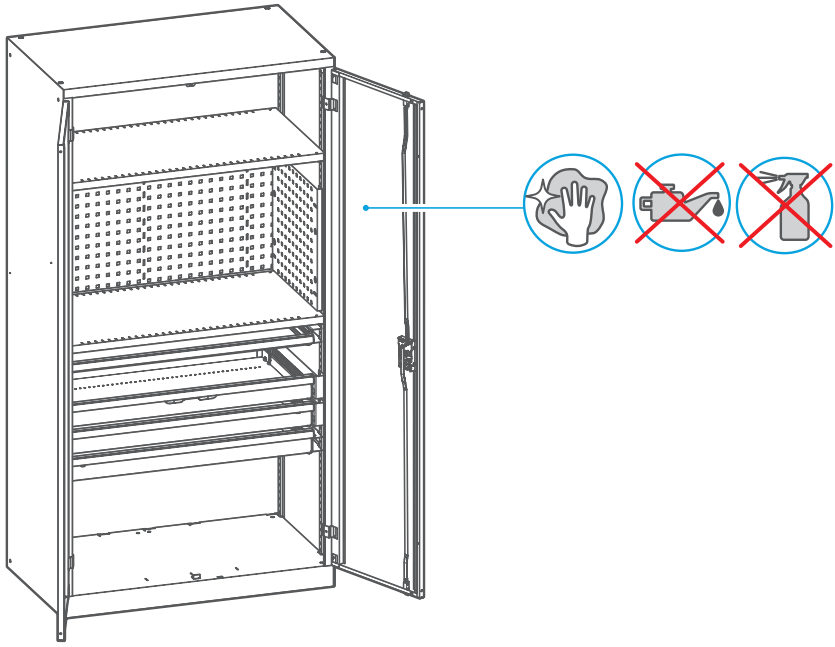


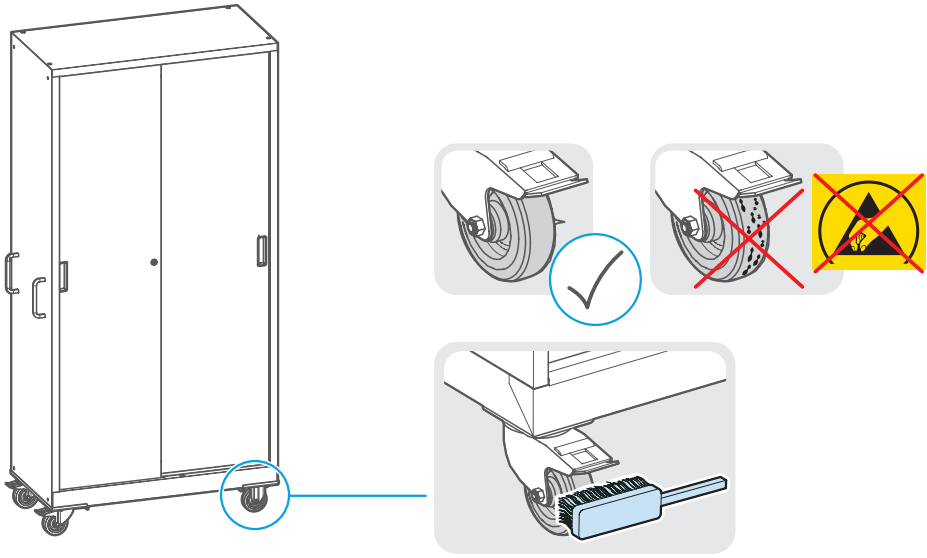
Prüf- und Messparameter / Paramètres de mesure et de contrôl / Parametri di controllo e misurazione / Parámetros de prueba y de medición / Test and measurement parameters

Norm / Norme / Norma / Estándares / Standard	IEC 61340-5-1
Prüfmethode / Méthode de contrôle / Metodo di verifica / Método de ensayo / Test method	IEC 61340-2-3
Messspannung / Tension de mesure / Tensione dl misurazione / Tensión de medición / Measuring voltage	10 V (Rx < 10^6 Ohm) 100 V (Rx > 10^6 Ohm)

Grenzwerte / Valeurs limites / Valori limite / Límites / Limits

Oberflächenwiderstand / Résistance transversale / Resistenza superficiale / Resistencia de superficie / Surface resistance	Rpp < $1{\times}10^9$ Ohm
Erdableitwiderstand / Résistance de mise à terre / Resistenza di messa a terra / Resistencia a tierra / Resistance to earth	Rgp < $1{\times}10^9$ Ohm







Verpackung und nicht benötigte Teile dem Recycling oder der ordnungsgemäßen Entsorgung zuführen. Die örtlichen Vorschriften beachten.

Amener l'emballage et les pièces non utilisées dans un centre de recyclage ou un centre d'élimination des déchets réglementaire. Respecter les prescriptions locales.

Procedere al riciclaggio o al corretto smaltimento dell'imballo e delle parti non necessarie. Osservare le disposizioni locali.

Recicle el embalaje y las piezas que no necesite o elimínelos de forma reglamentaria. Tenga en cuenta las normativas locales.

Packaging and any parts that are not needed should be recycled or disposed of properly. Observe local regulations.